

# 原住民電視台頻道認知與定位分析

## 論文摘要

原住民族電視台在2004年12月1日正式開台，於2005年7月1日起正式開播。

瑞金斯（Riggins,1992）指出，主流媒體經常忽視對弱勢族群的報導，或將弱勢族群視為社會問題，因此，要維護弱勢族群文化認同，必須經由弱勢族群媒介。

孔文吉在其著作《讓我的同胞知道》中指出傳播媒體對台灣少數族群的重要性：「傳播媒體對於少數民族的形象和尊嚴，可說扮演舉足輕重之角色」（孔文吉，1993，p13）；媒體除了能協助原住民傳承語言文化之外，還可以藉由資訊的傳播凝聚族群認同，增進社區意識、矯正原住民形象及推廣原住民的運動權力和主張，是少數族群爭取解釋權和發聲權的重要場域，擁有了媒體，等於擁有了族群關係的解釋權（孔文吉，2000，pp5-6；pp24）。

蕭新煌(2005：6)以台灣社會脈絡出發，剖析族群傳播媒體都應被賦予幾個目的：

- 一、 傳播宣揚、強化族群文化認同、提升族群榮譽感。
- 二、 傳遞每一個族群文化，把各個多樣文化內涵傳遞給其他族群，減少彼此間的無知和誤解。
- 三、 溝通各族群差異文化內涵、減少差異所造成的誤解、異中求同，建立本身就是多元的主流文化。
- 四、 台灣新的族群想像與民主化息息相關。爭取過程中，族群傳播應有「倡議」功能，倡議少數族群應享有的平等和公平待遇。
- 五、 在沒有壓迫、沒有扭曲、歧視下，建立族群多元但國家認同一體的新共識。

瑞金斯（Stephen Harold Riggins, 1999）提出少數族群使用傳播媒介具有的同化功能有六點特色：

1. 少數族群媒介內容隱含強烈族群意識型態。
2. 少數族群媒介的製作難以脫離主流文化對媒介類型的定義，不容易製作出真正具有弱勢族群特色的節目內容。
3. 少數族群媒介集中報導特定族群或部落，可能會造成自我隔離的反效果。
4. 少量族群媒介若以較廣大的閱聽眾為目標時，促成更多與主流文化融合的可能性。
5. 少數族群媒介若使用主流語言而非母語會加速同化。
6. 少數族群媒介透過傳播科技的傳遞過程終將失去其精髓。

本研究目的包括：

- 1.瞭解原住民觀眾對原住民族電視台的頻道需求；
- 2.瞭解原住民觀眾的收視需求，作為調整節目製作以及頻道營運方向的依據。

# 原住民族電視台頻道認知與定位分析

## 壹、研究緣起

- 1994年九月，公視籌委會招訓了一批原住民族電視記者，希望這些來自原住民族社會各階層的生力軍，能開創一個原住民族觀點的媒體空間（江冠明，1996）。
- 1995年以來，文建會委託全景映象工作室，舉辦「地方攝影工作者訓練」，學員中多數為原住民族青年（黃秀錦，1996）。
- 1996年上半年內閣改組，並成立了「原住民族委員會」，專責原住民族同胞的權益事宜。
  - 台灣原住民族歌謠成爲1996年奧運的主題曲之一。
  - 2002年，設置原住民族專屬電視頻道的構想提出，但因原住民族部落普遍存在的數位落差現象亟待解決，暫時與公共電視原住民族新聞組合作製播原住民族節目。
  - 原住民族電視台在2004年12月1日正式開台。

孔文吉在其著作《讓我的同胞知道》中指出傳播媒體對台灣少數族群的重要性：「傳播媒體對於少數民族的形象和尊嚴，可說扮演舉足輕重之角色」（孔文吉，1993，p13）；媒體除了能協助原住民族傳承語言文化之外，還可以藉由資訊的傳播凝聚族群認同，增進社區意識、矯正原住民族形象及推廣原住民族的運動權力和主張，是少數族群爭取解釋權和發聲權的重要場域，擁有了媒體，等於擁有了族群關係的解釋權（孔文吉，2000，pp5-6；pp24）。

原住民族電視台在2004年12月1日正式開台，於2005年7月1日起正式開播，2007年7月1日公廣集團成立後，根據「無線電視事業公股處理條例」，原住民族電視台成爲公廣集團的一份子。

台灣十四個原住民族都使用與漢族語系截然不同的南島語言，每一族都有自己的語言和社會結構、文化習俗，彼此間的體質特徵也有很大的差距。因此，原住民族電視台如何定位？如何接近部落與都會原住民族、甚至對原住民族文化有興趣的觀眾收看？一直是項挑戰。

原住民族觀眾有其特殊性，本文以質化研究的方式，依原住民族「族群」、「性別」、「年齡」、「教育程度」、「居住地區」等特性，針對北、中、南、東部原住民族社區設計十二場焦點團體座談，每一場8-10人，深度訪談20人。參與者以立意和滾雪球方式招募，並控制每場參與者的特質。參與座談的原住民族民眾必須是看過「原住民族電視台」節目方能參與。研究目的包括：

- 1.瞭解原住民族觀眾對原住民族電視台的頻道需求；
- 2.瞭解原住民族觀眾的收視需求，作爲調整節目製作以及頻道營運方向的依

據。

爲了充分與研究對象進行交流，研究方式之進行，爲掌握議題彈性與流程，熟悉原住民族議題、文化習慣，且其工作團隊多有原住民族籍身分或深諳原住民族語言、文化者的主持人的引導，針對焦點問題，進行意見的表達，以利於充分的溝通和互動。

## 貳、族群媒體定位

「面對面的相遇是彼此認識的起點，這種情況尤其在深受各式各樣的誤解和刻板印象所扭曲的原住民社會，顯得更加必要」(孫大川，1999)。

擁有媒體是台灣少數族群的願景，事實上，台灣原住民與媒體的關係一直是緊張敵對的，不單受社會文化的種族主義因素影響，而必須從權力關係及資源分配的角度去理解(孔文吉，2000，p33)。

原住民作爲社會上的少數族群，應有被公正及充分報導的權力，但不論在國內外，從各家學者的研究都可看出，媒體所呈現的原住民形象是偏頗、刻板的，內容和取材大多偏重原住民的社會問題、奇風異俗和傳統文化等層面，而對於原住民在音樂和體育界爲國爭光、揚眉吐氣的「成就取向」報導，相對有限。(Martindale, 1986；孔文吉，2000；黃葳威，1999)。

1998年對於台灣原住民媒體發展，扮演關鍵的分水嶺。經過民間十八年的奔走，台灣第一個處於全民共有、共享的公共電視台終於正式建台，開播後每週固定播出「原住民新聞雜誌」、「部落面對面」節目，由公視培訓的原住民記者、主播集體製作、採訪、拍攝、剪輯及播報所有內容，可說標誌了原住民從平面媒體邁向電子媒體的新時代，並在一定程度上掌握了原住民傳播的自主性(孔文吉，2000，p30；pp49-55)。

原住民族教育法第二十九條：爲設置原住民族專屬頻道及經營文化傳播媒體事業，以傳承原住民族文化教育，中央原住民族主管機關應編列經費及接受私人或法人團體之捐助，成立財團法人原住民族文化事業基金會；其董事、監察人之人數，原住民各族代表不得少於三分之一。前項基金會成立前，中央原住民族主管機關於會商目的事業主管機關後，得指定公共電視、教育廣播電臺及有線廣播電視系統經營者提供時段或頻道，播送原住民族節目。

因而，各界關心原住民電視頻道是否應依照「原住民族教育法」，回歸財團法人原住民族文化事業基金會，製播、播送原住民族節目。

定位是1950年代中期興起的一種行銷策略，由於一般閱聽大眾每日沈浸於千變萬化的訊息洪流，如何令閱聽人印象深刻，在眾多競爭者脫穎而出，是定位的主要考量(Albarran, 2005；黃葳威，2008)，所以，學者曾將定位界定爲「按著心中期望來推動」(Ries and Trout,1986；黃葳威，2002)。

對於傳播產業而言，定位如同建立一種清晰的識別或認同，以求與眾不

同，學者伊斯蔓（Eastman,1993:550；黃葳威，2002）便認為「使閱聽大眾相信電台或電視公司有別於其競爭者」，即是定位。例如，不同定位的音樂類型電台、或有線電視與無線電視各頻道的內容與服務的區別。

伊斯蔓的界定並未強調產業競爭者之間真正本質的差異，但重視「使閱聽大眾相信」的表象區隔。換言之，本質有關的內容可能異中有同、同中有異，但媒體頻道對外的形象、號召要有其特色。

〈媒介與傳播辭典〉（Webster's New World Dictionary of Media and Communication）將定位解釋為：經由廣告、公共關係或其他技巧等對產品或服務所塑造出的獨特認同、形象或概念（Weiner,1990:362；黃葳威，2008）。以傳播媒體為例，頻道定位可由頻道識別、節目編排、節目訴求聽眾、相關公共關係活動呈現。

蘇伯威（Federico Subervi-velez）指陳，族群媒體扮演著雙元角色(dual roles)。一方面，它協助少數族群適應主流社會，而具有融合(assimilation)功能。另一方面，它也透過呈現少數族群母語和文化內容，維持少數族群對於母文化的聯繫，而具有多元(pluralism)功能(Subervi-velez，1986；黃葳威，1999；王嵩音，2000)。

就融合功能來說，族群媒體可以提供資訊、就業機會；就多元功能來看，族群媒體可保存族群語言、文化，對抗刻板負面印象。更重要的是，它可以促進多數族群與少數族群間的對話合作(Browne，2002；轉引自施正鋒，2004)；對內而言，少數族群在媒體上自由使用自己的族群，可以有效地進行內部溝通、強化族群的凝聚力、塑造族群的集體認同。對外而言，少數族群媒體可以進一步作為族群間開放對話的平台，將少數族群所關心的議題傳達給主流社會。換句話說，族群媒體若只有單向發聲是不夠的，它還必須要有雙向的溝通功能。

蕭新煌(2005：6)以台灣社會脈絡出發，剖析族群傳播媒體都應被賦予幾個目的：

1. 傳播宣揚、強化族群文化認同、提升族群榮譽感。
2. 傳遞每一個族群文化，把各個多樣文化內涵傳遞給其他族群，減少彼此間的無知和誤解。
3. 溝通各族群差異文化內涵、減少差異所造成的誤解、異中求同，建立本身就是多元的主流文化。
4. 台灣新的族群想像與民主化息息相關。爭取過程中，族群傳播應有「倡議」功能，倡議少數族群應享有的平等和公平待遇。
5. 在沒有壓迫、沒有扭曲、歧視下，建立族群多元但國家認同一體的新共識。

瑞金斯（Stephen Harold Riggins, 1999）指出，主流媒體經常忽視對弱勢族

群的報導，或將弱勢族群視為社會問題，因此，要維護弱勢族群文化認同，必須藉由弱勢族群媒介。瑞金斯（Stephen Harold Riggins, 1999）並彙整學者對世界各國弱勢族群媒介的研究，提出弱勢族群使用傳播媒介具有的同化功能有六點特色：

1. 弱勢族群媒介內容隱含強烈族群意識型態。
2. 弱勢族群媒介的製作難以脫離主流文化對媒介類型的定義，不容易製作出真正具有弱勢族群特色的節目內容。
3. 弱勢族群媒介集中報導特定族群或部落，可能會造成自我隔離的反效果。
4. 弱勢族群媒介若以較廣大的閱聽眾為目標時，促成更多與主流文化融合的可能性。
5. 弱勢族群媒介若使用主流語言而非母語會加速同化。
6. 弱勢族群媒介透過傳播科技的傳遞過程終將失去其精髓。

整體而言，族群媒體的機會點包含（孔文吉，1993；黃葳威，2010）：

1. 傳承語言文化：族群媒體可名正言順地傳遞族群成員所使用的語言、文字、以及文化、思維；
2. 凝聚族群認同：族群媒體可建立成員對於母文化的認識，進行形成認同感；
3. 增進社區意識：族群媒體呈現成員的生活型態與思維，促進社群成員的互動交流；
4. 矯正原住民形象：族群媒體以「主體性」的觀點，傳遞貼近族群成員的主張與詮釋自我的園地，避免形成過於簡化的刻板印象；
5. 推廣原住民權力和主張：族群媒體為族群權益發聲，讓成員可以透過媒體彰顯其觀點與立場；
6. 推廣部落文化產品：族群媒體也形成各式在地文創產業、農產品等推廣或行銷平台，可推展部落文化產品。

如何獲知閱聽人的意見，心意更新而變化，不斷因應族群需求來調整族群媒體頻道的節目規劃，進而促使族群媒體扮演促進文化傳承、公共利益或公共服務功能，將是本研究關懷的焦點。

## 參、研究設計

本研究兼用焦點團體座談、及深度訪談法。首先，在北、中、南、東舉辦北、中、南、東部原住民社區或部落，舉行十二場焦點團體座談，每一場各有十位部落代表出息，以邀請曾看過「原住民族電視台」節目之原住民族民眾與會座談為原則。

焦點座談進行時程如下：

	日期	時間	地點
北部	10.2 (二)	19:00-21:00	台北蘆洲
	10.4 (五)	14:00-16:00	烏來忠治村
中部	10.7(日)	16:00-18:00	台灣愛鄰社區服務協會南投辦公室
	10.7(日)	19:30-21:30	台中梧棲原住民服務中心
南部	10.9 (二)	18:30-20:30	嘉義嘉山原住民中心
	10.10 (三)	10:30-12:30	屏東泰武鄉發展協會部落大學
		15:00-17:00	屏東玉泉長老教會
10.12 (五)	18:00-20:00	高雄美港原住民社區	
北部	10.13(六)	17:00:-18:00	新竹尖石鄉
東部	10.14(日)	13:00-15:00	台灣愛鄰社區服務協會台東辦事處
北部	10.18 (六)	19:00-21:00	桃園聖德基督書院
東部	10.19 (五)	17:00-19:40	花蓮教育大學

### 焦點座談問題設計

焦點座談會討論問題包括：

- 1.請您自我介紹，讓我們互相認識，請說明您平常喜歡看那些電視節目？喜歡看的原因？您平常不喜歡那些電視節目？不喜歡看的原因？
- 2.請問您平常看原民族電視台的電視節目嗎？何時開始看原視？開始看的原因是？
- 3.請問您喜歡看原視的那些節目？喜歡的原因？您平常不喜歡原視那些電視節目？不喜歡的原因？
- 4.請問您對於原視的新聞性節目或記錄報導性節目的觀感？有那些改善的建議？
- 5.請問您對於原視的兒童少年節目、教育文化性節目的觀感？有那些改善的建議？
- 6.請問您認為原視還可以企劃那些類型的節目內容？或提供那些服務？
- 7.請問您認為原視可以藉由那些方式讓更多的人知道原視，且有興趣收看原視？
- 8.請問您認為原視可以如何建立自己的特色？如何吸引原民觀眾收看？節目播出時間是否配合大家生活的作息？如何加強？
- 9.請問您認為原視如何結合國際化資源？或合適購買哪些主題或類型的國外影片？
- 10.請問您認為原視需要提供英語新聞節目嗎？原因是？
- 11.請問還有其他的意見或建議？

### 深度訪談

深度訪談共訪問二十位看過「原民族電視台」節目、關心原民族電視台發展的專家學長，且以具原民血統之專家學者為主，輔以五至六位漢人專家學者（見附錄）。

深度訪談的進行分為兩階段進展。研究團隊在進行焦點團體過程，先行聯絡深度訪談對象，待第一階段四至六場焦點團體完成，便展開部分深度訪談，原則以進行部落的族群分布為搭配深度訪談對象的依據。

在第二階段執行過程，同時也展開第二階段訪談對象的聯繫，至第二階段焦點團體座談執行完畢，也將參考第二階段、第一階段的相關意見，執行第二階段深度訪談。

### 深度訪談題綱

深度訪談問題參考焦點座談獲得的資訊、及委託單位需求調整如下：

1. 請問您是什麼時候知道原住民族電視台的？如何得知？
2. 請問您看過原住民族電視台的哪些節目？（請舉例說明）  
喜歡哪些？喜歡的原因是？  
不喜歡哪些？不喜歡的原因是？
3. 請問您希望原住民族電視台看到哪些節目內容？原因是？（請舉例說明）
4. 請問您認為原住民族電視台應服務哪些觀眾群？原因是？（請舉例說明）
5. 請問您對於原住民族電視台播出語言、及播出時段安排有哪些建議？（請舉例說明）
6. 請問您認為原住民族電視台的新聞節目可以加強哪些內容？有哪些需要改進的部分？原因是？（請舉例說明）
7. 請問您認為原住民族電視台可以如何加強對於原住民年長者的節目或服務？原因是？（請舉例說明）
8. 請問您認為原住民族電視台可以如何加強對於原住民中年男女的節目或服務？原因是？（請舉例說明）
9. 請問您認為原住民族電視台可以如何加強對於原住民兒童或青少年的節目或服務？原因是？（請舉例說明）
10. 請問您喜愛的歌唱節目形式是？請問您對「八點打給我」節目有哪些建議？請問您對健康「線上問診」或「資訊解說」有何建議？
11. 請問您還有其他的建議嗎？

## 肆、研究結果

### 獲知原視的途徑

十二場焦點座談會出席原住民代表、多位深訪專家，都肯定民電視台存在的意義。他們分別在近兩年從新聞、親友、學校、轉台過程知道原視，還有代表因為參與節目在部落製播，或因為參與原委會、原視的活動而得知。

除蘆洲座談會的一位青少年代表最近透過朋友才知道原視的存在，其餘各場座談會出席代表都清楚原民電視台在16頻道。

- 1、新聞一中壯年代表經由新聞報導，開始關注原視成立的過程，開台後便不時收看。一些青少年代表、年長者也由此獲知原視。

- 2、親友－原住民年長者、中壯年也從親友口中知道原視，或是陪同家長看電視時發現有原住民族電視台。
- 3、學校－部分原住民青少年透過部落或社區學校得知原視的開播，爾後便留意原視的發展與節目內容。
- 4、轉台過程－不少原住民年長者、中壯年、青少年是在轉台過程注意原視，其中青年多在不經意轉台發現。原住民年長者、女性中壯年則因看15台好消息，轉台發現鄰居16台原視。一些原住民中壯年在轉台時聽到熟悉的母語，便因親切感不時觀看，但逢到播出自己不懂的其他族語，則不感興趣。
- 5、參與節目－一些部落原住民由於親友或個人曾參與原視節目演出或製播，口耳相傳開，起初爲了看親友或自己上電視，之後便養成收視習慣。
- 6、參與活動－原視或原民會、縣市政府在部落、社區辦慶典、文化活動，也促使原住民代表從中獲知原視的存在。多數部落原住民年長者、中壯年、青少年相當肯定深入社區舉辦活動所引發的參與感。

### 原視節目收視動機

北、中、南、東十二場座談會原住民出席代表及二十位接受深訪專家，最喜歡在原住民族電視台聽到自己的族語、看到部落的新聞、看到部落各地區的氣象資訊、學習族語、看到輕鬆的綜藝節目，聽好聽的歌，或是有關原住民的生活奮鬥經驗、部落紀錄片、部落醫療節目、或有關原住民各族的傳說故事卡通等。

- 1、聽到族語－不論部落或城市原住民都喜歡聽到自己的族語，轉台或開機看原視，如正好播出自己的族語便會鎖定收看，不會轉台。  
當原住民族電視台播出其他不同族語的各式節目，有些人會選擇轉台，有些則視其他族語如同一般節目，端看內容是否有趣，再決定是否收看。
- 2、部落新聞－包括部落與城市原住民代表，都視原視播出以部落爲主的新聞爲理所當然。他們坦言要看一般新聞從商業台便可得知，但看原視的新聞的主要目的便是要知道部落的發展生態。
- 3、部落氣象－相較於一般商業電視新聞頻道，原視新聞時段固定播出部落氣象，格外引起部落原住民的好感。包括屏東泰武鄉、台東、烏來、桃園等部落原住民，都喜歡看部落氣象報導。
- 4、族語學習－座談會中喜歡看族語學習節目的以年長者居多，其次是中壯年、青少年。  
一些原住民長者除喜歡看自己的族語單元，對於其他族語單元不完全排斥不看。但他們指出，有一些發音仍與部落有所差距。  
中壯年代表不刻意定期收看族語學習單元，轉台時遇到播出自己的族語，便會收看參考，少數中壯年當播出其他族語便轉台。  
青少年代表看族語單元的有限，多半基於個案自我動力，或族語認證的外在

趨力。

- 5、綜藝節目－包括部落與城市原住民代表不乏綜藝節目愛好者，他們喜歡綜藝節目輕鬆逗笑的一面。  
花蓮、台中、高雄、烏來、新聞等座談會中壯年代表，喜歡綜藝歌唱節目的配對笑點，尤其年長者配對部份，特別自然，少數看過類似節目的青少年，則不喜歡看年長者部份，而喜歡看年輕配對部份。  
這些代表會收看的原因是因為有熟識友人在節目出現，或為了消遣。但也有一些男性年長者認為，內容稍嫌誇張。
- 6、歌唱節目－幾乎各年齡層的原住民出席代表，都喜歡看歌舞表演節目，認為這些族群歌舞呈現，是自己成長的一部份，看來很親切。
- 7、生活筆記－原住民中壯年、青少年代表還喜歡看原住民奮鬥成功的經驗故事，他們從其中介紹的磨練、甘苦歷程，得到許多鼓勵與啓示。
- 8、紀錄片－城市與部落原住民代表都會看與部落生活有關的紀錄片，希望從中認識原味的部落生活。但建議介紹鋪陳的品質與節奏還有待加強，使內容更豐富。
- 9、醫療保健－部落原住民中壯年、年長者代表喜歡看健康保健節目，其內容取材於部落相當親近。他們希望從中獲得一些養身保健的資訊。但節目翻譯待改善。
- 10、卡通－部份原住民青少年、中壯年代表喜歡看卡通，特別是有關原住民各族傳說的故事從輕鬆的內容認識族群文化傳說，寓教於樂。
- 11、手工藝－城市及部落原住民民長者還喜歡看原住民的手工藝介紹，見識各族的飾品與技藝，並應用於生活；少數青少年也期待經由節目介紹，增加對原住民文化的瞭解。

### 節目呈現型態

整體來看，十二場焦點座談會原住民代表、二十位深訪專家都期待：原視在既有基礎上，繼續提升。他們建議原視民族電視台可以加強自然生態、手工技藝、原民服飾圖騰，播出語言呈現、新聞議題、族語學習、call-in 節目、紀錄片、綜藝、兒少節目等內容。

1. 自然生態－烏來、台中、南投、高雄、屏東泰武鄉、瑪家鄉、台東、花蓮等座談會原住民年長者、中壯年、及部分青少年，期待常從原視看到介紹原住民在大自然的生活，如何辨識植物、藥草、野菜、及氣候觀察。
2. 手工技藝－烏來、南投、嘉義、高雄、泰武鄉、台東、蘆洲等地原住民年長者、中壯年婦女、一些青少年代表喜歡原視多介紹各族手工藝特色，或製作過程，但提醒過程介紹適度，不要拖得太慢。
3. 服飾圖騰－不少座談會出席中壯年、青少年、及部分年長者，建議原視可加強族群服飾圖騰介紹及改良應用的節目，增進不同民族對於彼此服

飾圖騰的認識及常識。

4. 語言呈現－多數原住民年長者、中壯年表示，常因聽到自己熟悉的母語，便駐足觀看原視，但一些原住民代表又因改播其他族母語而轉台。少數年長者、中壯年會觀看其他族語播出的內容。

他們建議原視在新聞、族語學習重視母語傳承，其餘節目可混合國語與不同族語穿插播出，較易聽懂內容，吸引較多原民收看。例如三成以上為特定母語，其餘以國語和母語交錯。

5. 新聞議題－各地原住民部落、社區各有相似或特有的社區現況，需要原視新聞關注。大致以教育、土地糾紛、資源分配、就業、部落健康等議題為主。

南投原住民代表希望原視加強報導當地的教育、經費分配是否確實落實於部落、土地糾紛、牙齒保健議題。

烏來希望看到泰雅族語新聞、民宿文化產業、文史工作室介紹、烏來原住民就業議題。

蘆洲座談會代表期待看到原住民在部落與城市的就業、體育、風災重建、教育和生活福利和權益。

嘉義部落原住民希望多看到部落即時新聞、打獵活動、公路交通資源探討等。

高雄美港原住民希望從原視新聞看到鄰近部落的各項需要，如需要那些資源、就業資訊、活動訊息、職場健康安全等。

屏東泰武鄉原住民代表建議原視加強部落在地傳播人才培訓，同時讓原視工作人員也到各部落學習在地部落文化用語，並多報導海內外原住民體育選台的發展或現況。其次是教育、就業、以及具部落觀點的專題報導。

屏東瑪家鄉年輕代表希望多看到學習獎助訊息、部落在地社區文化工作推動發展等。

台東座談會原住民期待從原視報導，讓社會各界知道各部落的發展及資源需要，以及需要幫助的人。但提醒避免用可憐、消費的方式去呈現。「是關懷非同情」。

桃園座談會原住民希望原視善用各地族與認證母語老師，協助正確呈現不同母語發展的新聞報導。

新竹地區原住民強調原視報導部落真相的重要，如颱風後的山區交通，有時不如商業新聞台誇張報導那般嚴重，原視可忠實呈現，以免影響在地觀光產業發展。

花蓮座談會原住民青少年、中壯年、年長者一致建議，加強多角度呈現蘇花高興建的報導，深入部落探討利弊得失。其次探討2010洄欄希望工程的政策、及部落的意見，或成立原住民東部觀光中心的可行性。

6. 紀錄片－不少座談會出席代表希望原視的紀錄片，可以帶出關懷的積

極意義，如部落人士的奮鬥經驗、原住民在各地的創業經驗、生活資源需求與開發的故事，且不需要拖長時間，即使只有十至十五分鐘也好，重點在質感及感動人心。

- 7 · Call-in 節目—包含法律諮詢、原住民青少年的發展、部落學校教育、家庭親職教育、生涯規劃、社區資源與服務介紹等。
- 8 · 國際新聞—多數座談會出席代表認為，原視不需要有英文播出的新聞，但需要在新聞報導提供適度的國際焦點話題、國外原民文化議題，增加原視觀眾的視野與世界觀。
- 9 · 兒少節目—部分原住民家長、青少年代表除建議原視善用族語配音的文化主題卡通，也建議多介紹原住民兒童在部落的生活紀事，多搭配原住民版的布偶、及教導原住民手工藝。
- 10 · 綜藝節目—十二場座談會的原住民代表，包括年長者、中壯年、青少年都喜歡綜藝節目，也希望原視的綜藝節目可結合原住民的技藝表演，且採家族親子遊戲方式呈現，不一定限於歌唱，也可加上傳統舞蹈的創新演出。
- 11 · 戲劇—不少座談會出席的中壯年、青少年坦言，沒有太多時間收看連續劇，他們建議戲劇節目可以單元劇呈現，就算是連續劇也不要超過20集，以免拖戲。劇情故事發生背景也不限於民族文化發展的故事，當代原住民的生活型態也可成為素材，貼近一般原住民的生活經驗。

### 收看原視的時段

十二場焦點座談會的原住民代表，收看原住民族電視台的時間，隨年齡層、居住地區、工作型態、家庭生活型態、作息起居、或返鄉探親，各有差異。

- 1、年齡層—不可否認，原住民年長者白天收看原視的機會較其他年齡層多。多數年長者白天在家時間多，有些在家帶幼童，正好可收看原視。一些白天要外出工作的部落年長者，午間也趁回家午餐過程看原視。原住民中壯年代表白天外出工作，多在晚間六時後回家；部份中壯年女性白天會趁邊帶幼童過程收看電視。城市原住民中壯年大多要在晚間七時後才回家，這時才可能看看電視。原住民青少年若就讀中小學，要到下午四五時後，放學回家才可能看電視。大專原住民青年多離鄉就學，以上網居多，待長假返鄉探親，會陪家長一同看原視。
- 2、居住地區—焦點座談會出席原住民代表，隨其居住部落、或城市地區，收看原視的時間各有異同。一般而言，白天需外出工作或就學的原住民中壯年、青少年、少數年長者，其收看原視時間以晚間為主。其中部落原住民傍晚五、六時便陸續回家吃晚餐，便可收看原視；城市原住民如高雄、蘆洲、台中則稍晚到晚間六時半、七時或更晚，才下班、補習回家。

其次，週間與週末收看原視的情形有所不同。城市原住民週末收看原視的機會較多；部落原住民週間收看原視頻率較多，但週末部落活動多，則較少機會看電視。

- 3、工作型態－不論部落或城市原住民代表，多數男性中壯年或青少年，少數男性年長者、女性中壯年或在家做手工貼補家用的女性原住民，較常在白天收看原視。  
這些原住民代表可能賦閒在家，或教養幼童，或承接手工藝等，她們較常養成白天鎖定原視收視的習慣。
- 4、家庭生活－除少數居家工作的原住民婦女可以在白天收看原視，其餘多數年長者、部份中壯年婦女白天在家照料家務與子女過程。也會收看原視，打發時間。
- 5、作息起居－白天須外出工作的原住民中壯年代表、少數年長者往往趁早晨六、七時出門前，順便看原視晨間節目。少數年長者中午返家午餐，也利用午間空檔收看。之後這些外出工作的原住民代表，便要到晚上下班或收工後，才有機會收看原視。部落原住民週末較少收看原視，城市原住民較有機會收看。
- 6、返鄉探親－多數原住民青少年大專生、或城市中壯年原住民，也趁長假返鄉探親期間，陪伴家族年長者觀看原視。青少年代表返校住宿期間，較常由原視網站點選收看。

### 原視節目待改進處

焦點座談會及接受深訪的原住民代表不喜歡原視播出太多在公視看過的重播節目，太多的原視節目預告廣告一再重複、刻意穿著原住民服裝上山打獵、年輕女生由男性原住民配音、過多活在過去傳統的單一化呈現、原民口音的刻板印象、節目節奏與質感不足、戲劇節目類型窄化、傳遞漢人的理財觀等。

- 1、重播太多公視節目－屏東、花蓮、台東、南投、烏來等部落原住民，認為原視可適度重播公視的節目，但避免重播太多次，如紀錄片、原住民新聞雜誌等。
- 2、節目預告廣告多－原視屈於公廣集團，雖然沒有商業廣告，但台內節目預告廣告出現過於頻繁，來自部落、城市原住民多表反感。
- 3、刻意符號化－台中梧棲、屏東泰武鄉、烏來座談會年長者、中壯年代表提醒，原視節目為突顯原住民身分，常刻意穿傳統服裝，但有時戶外打獵的畫面，獵人也穿傳統服裝，顯得不自然，不符合一般獵人作息。
- 4、配音角色錯置－南投、高雄、台東原住民婦女代表及屏東泰武鄉中壯年代表指出，原視節目用母語播出，立意良善，但有時畫面出現的是女性，聲音卻由男性配音，相當突兀，希望放棄。
- 5、傳統單一化－部分屏東泰武鄉、瑪家鄉、台東、花蓮座談會年長者、中壯年代表，以目前部落生活為例，說明原視往往呈現原住民傳統的生活方式，卻未說明作息年代，久而久之，易使非部落觀眾誤以為，這些便是目前的部落生活型態。建議兼顧傳統作息記錄、及當代生活樣貌。
- 6、口音刻板印象－許多原住民年長者、中壯年、及部分青少年代表，肯定綜藝歌唱節目的輕鬆趣味，但排斥節目中刻意將原住民說國語帶口音的誇張表現，他們表示，不是所有原住民說國語都有腔調，國語說的字正腔圓的原住民也不少。
- 7、質感節奏較慢－多數部落、城市原住民中壯年、青少年、及部分年長

者，建議原視持續加強畫面亮度及拍攝質感。部落年長者、中壯年指出，即使部落生活不如都市緊張，但有時織布、挖土地的畫面，觀眾都已經看到了下一步，畫面才緩慢拍攝，看久了很無聊，便想轉台。

8. 戲劇類型窄化—一些原住民婦女代表及青少年代表建議，原視除製播特定民族文化的戲劇節目，不妨適度融合原住民各族的跨文化故事、或籌拍單元劇、偶像劇，加強時代感。
9. 傳統漢人價值觀—台中梧棲、台東、屏東泰武鄉等中壯年原住民代表，提醒原視避免無意一再傳遞漢人的財務觀，而應適時呈現原住民對於大地便是貲財的觀念，就地取材（財）。

## 伍、結論、討論與建議

### 原住民族語與原視節目使用

參與焦點座談會的原住民出席代表，其中年長者、部分中壯年、少數青少年代表，會說原住民母語，少數中壯年、部分青少年代表會聽原住民母語，部分青少年代表不會聽也不會說原住民母語。

分析不同年齡層原住民對原住民母語熟稔度的掌握，大致受到一些因素的影響，諸如：社區、世代結構、家長檢定、或個人等原因。

1. 社區—長期住在部落的原住民年長者、中壯年、青少年，因為日常生活經常使用，所以較熟悉母語；城市原住民代表的親族多留在原鄉，長久在城市工作或就學，日常使用機會減少，自然對母語生疏，甚至不再使用母語。
2. 世代結構—移居城市或離開原鄉生活，但仍三代同堂的原住民家庭，由於年長者母語流利，中壯年與青少年在家仍有機會使用。
3. 家長—包括部落與城市原住民家庭，如果家長堅持或經常在家使用原住民母語，特別是與青少兒交談原住民母語，也可強化與延續家庭成員使用母語的習慣。

反之，部分原住民家庭如果不刻意增加家中練習母語的機會，母語延續的情形相對減少。台中梧棲座談會中壯年代表便表示，平常對長輩或夫妻溝通、或罵人時使用母語，與小孩溝通則用漢語。

4. 檢定—原住民青少年代表如果參加學校或一般母語檢定，也是促使其使用、練習母語的動力。  
少數原住民青少年代表肯定母語檢定的價值，同時強調生活中有機會使用的重要性，包括在家中或在同儕相處過程。
5. 個人—一些原住民中壯年。青少年代表坦承，平常工作及就學期間使用母語機會少之又少，如果個人自我有所要求與懷抱使命感，仍會找機會練習或學習。

這些自我要求的原住民青少年，據桃園場一位母語老師形容：願意讀書的，就會學；不願意讀書的，就不會想學。

### 原視節目規劃建議

原住民族電視台也從青少年、中壯年婦女、年長者的需要，建議原住民族電視台可以再開發的節目或服務。

1. 年輕人自我形象與表現—屏東、台東青少年代表表示他們喜歡輕鬆的

節目，包括原住民部落體育活動、有原住民選手參與的運動比賽、原住民服裝或美食改良比賽、原住民歌唱或舞蹈（從傳統至現代街舞）。

多位深訪專家表示，原住民青少兒需要可以參考的角色楷模，原視不妨多製作一些如何克服挑戰、不斷自我成長或突破的奮鬥經驗故事。

2. 婦女保健親職法律就業－烏來、高雄、桃園、屏東、嘉義、台中、南投等原住民婦女表示，原視可製播有關養身保健、親職溝通、婦女法律權益的資訊節目，最好有 call-in，提供問答與互動。

高雄、新竹座談會中壯年婦女指出，原視及網路要能提供就業資訊，服務原住民失業者的需要。新竹代表以新竹的許多公司為例，說這些公司寧可給政治錢，也不聘請原住民身心障礙人士，違反政府相關規定。

3. 年長者戲劇親職法律訪談－桃園座談會年長者、中壯年婦女建議，原視可籌拍一些日據時代的戲劇節目、及隔代親職教養議題，符合年長者的成長歷程及現實生活需求。

屏東瑪家鄉原住民代表提議，原視可邀請年長者暢談早期原住民部落生活點滴，以訪談、或紀錄片呈現。提供原住民年長者一定的法律、個人權益、資訊或觀念，穿插歌唱、娛樂之中，也可寓教於樂。

### 原視定位建議

原住民族電視台再各階段發展，受到核心閱聽人（部落原住民、都會原住民）養成、次要閱聽群（關心原民文化者）流動的影響，定位形塑過程，各方關切與觀點不盡一致。本文主張分階段推動，第一階段以建立原民形象、溝通原住民各族為主；第二階段開始加強溝通原住民族與他者為主；第三階段可注入多元文化各族群文化觀點。各階段的任務可以相輔相成。

綜合訪談分析對於原民台的定位建議如下：

- 1.頻道定位以服務部落原住民為主——強化部落原住民的形象與價值，其次為城市原住民——尋根及新文化調適；
- 2.頻道時段規劃週一至週五的帶狀節目可建立特色；播出語言使用以原住民族母語為主，漢語為輔；
- 3.強化招牌節目，建立部落發聲和部落之間的對話平台；
- 4.善用原住民各族語，使得兩種或以上的母語可以互相對話呈現；
- 5.短期定位目標以重建為主，重新建立原住民族的自我形象及認同感、以及認識、鞏固兼傳遞各原住民部落文化為主，倡議原住民族群應享有的平等和公平待遇；
- 6.中期以更新為目標，逐漸從部落為主的視野，延伸至溝通原住民與其他族群、其他國家差異文化內涵、減少差異所造成的誤解、異中求同，建立本身

就是多元的主流文化；

7.長期以多元文化為目標，評估是否兼顧對非原住民對象需求的服務，促成原視的多元文化樣貌；在沒有壓迫、沒有扭曲、歧視下，建立族群多元但國家認同一體的新共識；

8.消弭部落的數位落差現象，適度運用合乎部落生活的傳播科技來傳遞訊息內容；

9.適度提供原住民國際化的視野。

序號	姓名	族別/胞別	最高學歷	經 歷
1	潘頭目	(噶瑪蘭/山地)	中學	頭目
2	胡榮茂	(布農/山地)	關山工商	布農文教基金會前農業部長、台灣愛鄰社區服務協會台東辦事處志工
3	周盛珍	(排灣/山地)	花蓮教育大學多元文化教育所碩士	台東東海國中輔導老師
4	林清美	(卑南/山地)		台東高山舞集團長、社區大學族語老師
5	鄭明岡	(漢族)	大學	太魯閣國家公園管理處經理
6	汪明輝	(鄒族/山地)		台灣師範大學地理系教授
7	施秀靜	(雅美/達悟族/平地)		族語老師、現服務於健康食品公司
8	孔文吉	(太魯閣族/山地)	法律諮詢、權益倡導	民意代表
9	王雅萍	(漢族)	博士候選人	政治大學民族系講師
10	林修澈	(漢族)	博士	政治大學民族系教授
11	陳淑芬	(排灣/平地)	大學	花蓮縣立南平中學輔導室主任、花蓮美崙社區青少年中心志工
12	潘志勇	(賽德克族)	電腦多媒體	媒體工作者、共同創辦南島時報
13	潘朝成	(噶瑪蘭/山地)	碩士	慈濟大學民族所兼任講師
14	馬耀·比吼	(阿美)	研究生	藤文化協會理事長
15	杜貴美	(魯凱/山地)		在佳暮部落利用廢校的教室輔導孩童
16	嘉港	(邵族/山地)		媒體工作者
17	巴努 嘎巴暮暮	(邵族/山地)	劬族文化發展、族群文化政策	劬族文化發展協會

<b>18</b>	偕萬來	(平埔平地耆老)		平埔平地耆老
<b>19</b>	陳明星	(卑南/山地)		知本琉璃珠畫刀工作室 負責人、部落工作隊成員
<b>20</b>	根誌優	(賽夏/山地)	電視製作	「台灣部落尋奇」製作人

附錄：深度訪談名單

## 參考書目

### 中文部分

- 孔文吉(尤稀·達袞)(1993)。《讓我的同胞知道》。台北：晨星。
- 孔文吉(尤稀·達袞)(2000)。《忠於原味—原住民媒體、文化與政治》。台北：前衛。
- 王嵩音(2000)。〈少數族群媒介之觀眾分析-以公共電視原住民新聞節目為例〉，國際華語廣播電視文化節目觀摩與研討會論文集。
- 瓦歷斯·尤幹(1992)。《荒野的呼喚》。台中：晨星。
- 江冠明(1996)。「原住民觀點」與「原住民新聞雜誌」，《電影欣賞》，14(1)，65-67。
- 孫大川(1999)。「徘徊於部落的心情」，頁12-19。
- 陳佩周著，《變臉中的「印第安人」》。台北：麥田出版社。
- 陳建年(2003)。「南島民族中的臺灣原住民族」，《「2003南島民族國際會議——南島民族領袖會議」專題演講》。台北：行政院原住民族委員會。
- 陳瑞芸(1990)。《族群關係、族群認同對台灣原住民基本政策》。台北：國立政治大學三民主義研究所碩士論文。
- 黃葳威(1999)。《文化傳播》。台北：正中。
- 黃葳威(2002)。《聲音的所在：透視電台節目規劃管理》。台北：道聲。
- 黃葳威(2008)。《數位傳播與資訊文化》。台北：揚智。
- 黃葳威(2010)。「原住民與數位媒體」，發表於2010年3月10日世界原住民廣播大會，台東市：國立史前博物館國際會議廳。
- 蕭新煌(2005)。「多元文化社會的族群傳播：剖析一個新典範」，《中華傳播學刊》，7:3-7。

### 英文部分

- Albarran, A. B. (2005). *Management of Electronic Media*, 3<sup>rd</sup>. Belmont, CA: Wadsworth.
- Martindale, C. (1986). *The White Press and Black America*. Westport, CT: Greenwood Press. pp. 79-94
- Ries, A. and Trout, J. (1986). *Positioning: the battle of your mind*, New York: McGraw-Hill.
- Riggins, S. H. (1999). *Ethnic minority media : an international perspective*. Newbury Park, CA: Sage.
- Schaefer, R. T. (2008). *Racial and Ethnic Groups*. Boston: Little, Brown and Company.